

## الاجتماع نصف السنوي

وقفة تأمل

الاجتماع نصف السنوي هو واحد من أبرز محطات يتوقف عندها المنتدى كل عام لمراجعة وتقييم نشاطه بمشاركة اعضائه. مختلف من ناحية الاهمية بكثير عن الاجتماع الذي ياتي في الاخير تنتخب فيه هيئة جديدة ومدار عمله يوم كامل.

ومع ذلك لا يمكن القول بان الاجتماع نصف السنوي الاخير الذي عقده المنتدى في ٩٤/١٢/٩٤، قد حظي باهتمام كبير من اعضاءه أو من ابناء الجالية، رغم الجهد الذي بذل من قبل الهيئة الادارية في التحضير والاعلان المسبق له. بالتأكيد، نعتقد ان الجميع يتفق معنا في قولنا ان المشاركة الواسعة ستجلب الحيوية والتنوع ويعني ذلك نتائج افضل. نقول ذلك ليس من باب النقد وانما لاننا ندرك بان مشاغل الحياة ومهماتها تلقي بظلالها على اولوياتنا.

كانت حصيلة الاجتماع ايجابية، حيث سلط التقرير الذي قدمته الهيئة الادارية الضوء على النجاحات والصعوبات. لقد احتل الجانب المالي أهمية خاصة فبدونه يستحيل عمل شيء، واثرت الصعوبات التي تواجه مدارس الرافدين وسبل تذليلها، وجرى التأكيد على ان المنتدى بحاجة الى متطوعين في مختلف المجالات ونحن بحاجة الى من يمثل المنتدى في المناطق (Boroughs) للمشاركة وحضور النشاطات واللقاءات التي تقيمها المنظمات والمؤسسات في تلك المناطق.

ما أشير اليه، لا يعني ان عمل المنتدى تكتفه الصعوبات فقط. لقد حقق المنتدى نجاحاً كبيراً واساسياً في الخدمة الواسعة والمتنوعة (والتي تفوق طاقتة احياناً) التي قدمها ويقدمها لابناء الجالية العراقية، الوافدين الجدد منهم أو الذين مضى على وجودهم فترات طويلة. وهم بالتأكيد المعنويون، والمنتدى تأسس اساساً لتقديم العون والنصح والدعم لجاليتنا العزيزة. ان المنتدى يحظى الان بثقة واحترام منظمات محلية ومؤسسات رسمية عديدة ولكي يواصل مد جسوره وتعميق هذه الثقة فهو بحاجة الى دعم الجالية له.

## أضواء على طلبات اللجوء

ويشكلون ١٠,٤٪ من مجموع طالبي اللجوء من مختلف الجنسيات. ومنح ٢٨٤٨٠ طالب لجوء الاذن الخاص بالبقاء Exceptional Leave to Remain بينهم ١٩٢٠ عراقي للفترة ذاتها. وفي الفترة الاخيرة جرى التسريع في البت بطلبات اللجوء المتأخرة او المقدمة حديثاً للسلطات البريطانية، ومع ذلك فهناك حالات كثيرة مضت أكثر من أربع سنوات على تقديمها وما تزال معلقة دون إجابة.

بلغ عدد طلبات اللجوء المقدمة الى السلطات البريطانية ٤٧ ألف طلب لجوء حتى بداية عام ١٩٩٤، بينهم ٣٧٥٠ طلباً مقدماً من قبل عراقيين. ومنح ٦٩٧٠ منهم لجوءاً كاملاً (Refugee Status) خلال الفترة بين عامي ١٩٨٨-١٩٩٣، بينهم ٧٢٥ عراقياً منحوا لجوءاً كاملاً في فترة ما بعد حرب الخليج الثانية بين عامي ١٩٩٠-١٩٩٤، أي ان ١٩,٣٪ من طالبي اللجوء العراقيين قد حصلوا عليه.

## حول جمع شمل العائلة

رغم الضغط الذي تواجهه السلطات البريطانية حول جمع شمل العائلة Family Reunion الا ان اللاجئين والوافدين لابد ان يتوقعوا تأخيراً وفترات طويلة ويتحملوا صعوبات الانتظار المولم. ورغم أن العائلة الكبيرة التي تضم الاجداد والاحفاد والاعمام تشكل ظاهرة بارزة في مجتمعاتنا المعروفة بتماسك العائلة، الا أن القوانين البريطانية تحدد كلمة «العائلة» بالزوجة والزوج والبنات اللواتي تقل أعمارهن عن ٢١ سنة والابناء الذين تقل أعمارهم عن ١٨ سنة. وكلمة المعتمد تعني الشخص الذي لا معيل له الا والديه (قاصر، غير متزوج، طالب، معاق، الخ)، مبدئياً يحق لمن حصل على لجوء كامل (جمع شمل العائلة) بالاستناد الى معاهدة جنيف لعام ١٩٥١. ومع ذلك، فإن النظر في هذه الطلبات يأخذ وقتاً طويلاً.

أما الذين لم يحصلوا على لجوء كامل أو الذين حصلوا على ELR فلا يحق لهم تقديم طلب بـ «جمع شمل العائلة» إلا بعد مرور أربع سنوات على إقامتهم وبإضافة فترة الانتظار، الا أن وزارة الداخلية البريطانية تقول إنها تنتظر في هذه الطلبات وقد تمنح إستثناءات في حالات غير عادية. وفي كل الاحوال فإن طلب جمع شمل العائلة يتطلب توفير وثائق تثبت الهوية والعلاقة مع المطلوب جمع الشمل به. يقدم الطلب عبر السفارة البريطانية. وعند تعذر وجود اثباتات يجري التدقيق في الطلب عن طريق مقابلة السلطات البريطانية وسفاراتها المعتمدة للطرفين. وأحياناً يجري فحص مختبري لاثبات الصلة، أما في حالات الزوجة أو الزوج فهناك اجراءات للتأكد من أن الزواج لم يتم مجرد الحصول على إذن بالدخول أو ما يسمى بـ «زواج المصلحة».

## شكر

تشكر الهيئة الادارية والعاملون في مكتب المنتدى الاخوة والاخوات الذين ارسلوا بطاقات التهنية بمناسبة العام الجديد، ونحن بدورنا نتمنى لجميع ابناء الجالية العراقية عاماً سعيداً مليء بالافراح والمسررات.

وكل عام وانتم بخير .

## اجتماعيات

### تهان:

- \* لفاضل النقيب وزوجته بمولدهما الجديد منشد
- \* لرائد جباري والاخت هند الرماح بمولودتهما الجديدة رانية.
- \* للاخ احمد والاخت طيبة بمولدهما البكر ميال.
- \* للاخ كفاح والاخت اسماء بمولدهما الجديد علي.

### شكر:

- \* للدكتور عبد الكريم فرحان المنتدى وكلمات الشفاء "رعيه بدعم" التي عملنا.

### تعازي:

- \* للدكتور فاروق رضاعة بوفاة شقيقه المهندس عزيز رضاعة.
- \* للأخت فهيمة بوفاة شقيقتها.
- \* للدكتور محمد مكية بوفاة شقيقه الدكتور عبد العزيز مكية.
- \* لآل الكاظمي بفقدانهم الحاج جعفر حسين الكاظمي.
- \* للسيد هاشم علي بوفاة ابن اخته في العراق.
- \* للأخ علاء الصفار بوفاة والده.
- \* للأخت نهلة فياض لوفاة اخوها وديع.
- \* للاخوة عارف وعباس ورزاق خوجة بوفاة ابن عمهم في ايران.

## مبادرة تستحق التثمين

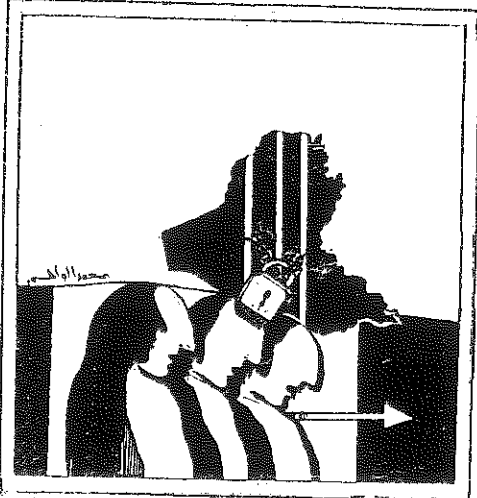
طبيب عراقي يقيم ويعمل في انكلترا، سيشترك في سباق ماراثون لندن. لقطع مسافة ٤٦ كم دعواً، لجمع التبرعات لتضرري حرب الخليج.

## «إشعار»

الرجاء ، ملاحظة ان مكتب المنتدى سيستلم المكالمات التلفزيونية بين الساعة التاسعة والنصف صباحاً وحتى الساعة الرابعة والنصف عصراً . أيام عمل المنتدى من الاثنين وحتى الجمعة من كل اسبوع .

## تهنئة من مخيم رفحاء

من اللاجئين العراقيين في مخيم رفحاء وصلتنا بطاقة تهنئة رقيقة بمناسبة العام الجديد وتقنيات بأن يكون عام ١٩٩٥ فاتحة خير على العراق والعراقيين.



## اعتذارات

\* اعتذار الى الاخوات اللاتي سجلن أسماءهن في دورة الخياطة، نود اعلامهن بان هناك تاخير في بدء الدورة وهو خارج عن نطاق المنتدى، وان الدورة مازالت قائمة ومتى ما حصل المنتدى على موعد بدئها سوف يتم الاتصال بكم.

\* اعتذار الى الاخوة والاخوات الذين ابدوا رغبة في التطوع كمعلم/معلمة لمدرسة ايلنك، التي اعلنا في نشرتنا السابقة عن قرب افتتاحها.

لقد تأجل افتتاح المدرسة الى وقت غير محدد، لان المنتدى لم يحصل على المنحة المالية الخاصة بالمشروع. وسيزيد المنتدى جهوداً جدية من اجل احياء المشروع.

\* اعتذار الى الاخوة والاخوات الذين سجلوا اسماءهم في دورة الكمبيوتر، التي انقطع عملها لاسباب تتعلق بالجهة المنظمة.

## وظيفة شاغرة

يعلن المنتدى العراقي عن حاجته الى ( موظف للدعم المالي ) Fundraising Officer بدوام جزئي (بمعدل ٢٠ ساعة في الاسبوع).

يكون مسؤولاً عن الاتصال بالجهات المانحة ومتابعة المعونات المالية للمنتدى.

ويشترط المتقدم ان:

- ١- يتقن اللغة الانكليزية .
- ٢- لديه خبرة في مجال الدعم المالي Fundraising

يرجى من الراغبين في التقدم لاشغال الوظيفة ارسال رسالة بالطلب مع نبذة عن خبرتهم قبل يوم 1995/3/1.

## مدارس الراهدين

بمناسبة بداية الفصل الدراسي الثاني، نود اعلامكم بأن التسجيل في مدارس الراهدين بدأ يوم السبت ١٩٩٥/١/١٧.

### وقت الدوام:

|               |              |                                     |
|---------------|--------------|-------------------------------------|
| مدرسة هامرسمث | ٢.٣٠ - ١١.٣٠ | ٥ باون للطفل الواحد                 |
| مدرسة هارو    | ١٢.٠٠ - ١.٠٠ | ٨ باون لطفلين من عائلة واحدة        |
| مدرسة ازلنكتن | ٤.٠٠ - ١.٠٠  | ١٠ باون لثلاثة اطفال من عائلة واحدة |

### عناوين المدارس:

|                   |                 |                     |
|-------------------|-----------------|---------------------|
| Hammersmith       | Islington       | Harrow              |
| Melcombe School   | Islington Green | Littel Stanmore 1st |
| Fulham Palace Rd. | School,         | and Middle School,  |
| London W6         | Prebend Street, | St. Davis Drive,    |
|                   | London N1 8PQ   | Edgware             |

## متى يتم تسليم الهارب الى بلاده؟ ٦ مذاهب قانونية للجوء

خطيره جداً ومنافية للاخلاق.  
٣- الافعال المرتكبة اثناء الثورات او الحروب يستفيد مرتكبها من حق اللجوء السياسي.  
وقد أقر هذا المذهب معهد العلوم الجنائية في دورته المنعقدة في جنيف قبل حوالي مائة سنة.  
٥- مذهب الأصل والاستثناء: ويعتبر أن الأصل هو مبدأ منح اللجوء السياسي كحق اصلي لا يجوز الاخلال به ولكنه يتضمن استثناءات تتمثل في الحالة التي يتثبت فيها ان الهارب لم يطاله التمييز او العقاب السياسي فانه يعتبر مجرماً عادياً.  
٦- مذهب الحق المطلق للجوء وينطلق من الاعلان العالمي لحقوق الانسان (١٢-١٢-١٩٤٨) الذي يثبت حق اللجوء السياسي كأحد الحقوق الاساسية للانسان وانه يجب وضع ضوابط تحتم على كل دولة لاجأ اليها مواطن دولة أخرى الثاني في دراسة وضعه وظروفه بشكل محايد وموضوعي لتقرير ما اذا كان فعله سياسياً أم لا.

اعداد ابو حارث.

عناصر الجريمة الأخرى وإذا كان عادياً فانه يعاد الى بلاده على الرغم مما في الجريمة من ابعاد او خلفيات سياسية. وقدتبني هذا المذهب القانوني السويسري عام ١٨٩٢ فيما تعرض لانتقادات شديدة من قبل اساتذة القانون الدولي لأنه يعطي الهارب حقوق تكييف الجريمة والتصرف بوقائعها.

٣- مذهب عادات الحرب: ويقوم على ان الدولة التي لجا لها مواطن دولة أخرى تقوم بدراسة ظروف واسباب الواقعة لتقرر بعدها السياسي، وما اذا كانت «الجريمة» تقرها عادات الحرب، ولا تتعاطف تلك الدولة مع أي طلب لحق اللجوء السياسي في ظروف غير الحرب او الثورة او احداث العصيان والابادة والحرب الاهلية. وقد اعتمد الفقه الامريكي هذا المذهب.

٤- مذهب جنيف: ويقوم هذا المذهب على المبادئ التالية:

- ١- لا يسلم (الهارب) اذا كان فعله سياسياً صرفاً.
- ٢- لا يسلم مرتكب الجرائم السياسية النسبية (الركبة والمتلازمة) الا اذا كانت جريمته

اختلف الكثير من الفقهاء والباحثين حول معايير اللجوء وبعده السياسي والقانوني، فثمة من يقول ان مرتكب الجريمة السياسية (وفق قوانين بلاده) يكون قد عاقب نفسه بنفسه اذا ما تخطى الحدود هارباً «والمصلحة العامة تتطلب عدم استرداده» وثمة من يذهب الى ان مفهوم «الجرم» ينتفي من الهارب السياسي «لانه لا جريمة ولا عقوبة بدون نص قانوني او محاكمة عادلة» وبهذا الصدد فإن للموقف من اللاجئين ستة مذاهب عالمية يمكن تلخيصها في الآتي:

- ١- مذهب الفرز، ويقسم الجريمة السياسية (أو الجريمة المركبة) الى قسمين. السياسي والعادي، فيمنح حق اللجوء للأول ويحرره من الثاني بل ويبيع اعادته الى بلاده ليحاكم هناك. وقد واجه هذا المذهب اعتراضات قانونية تنطلق من عدم وجوب تجزئة الحالة الجنائية بالنسبة لمن يضطر الى ترك بلاده.
- ٢- مذهب الهيمنة: وهو ينطلق من قاعدة مذهب الفرز في تقسيم الجريمة ولكنه يأخذ بالاعتبار العنصر المهيمن او الغالب في الجريمة، فاذا كان سياسياً وجب منحه حق اللجوء والتقليل من شأن

## اثبات الهوية

علمنا ان حالات طلب اللجوء التي تقدم في نقاط الحدود لن تؤدي الى اصدار «رسالة التبليغ الاعتيادية» (SAL) ان لم يكن لدى طالب اللجوء ما يثبت هويته، والامرنفسه بالنسبة لمن رفض طلبه بموجب الاجراءات السريعة وما يزال ينتظر الاستئناف. وهذا الامر سيجعل من الصعب ان يثبت الشخص للمؤسسات الاخرى كونه طالب لجوء ويعقد من حصوله على المساعدات. لذا من الضروري ان يكون لدى طالب اللجوء ما يثبت هويته. عند حصول طالب اللجوء على رد ايجابي سواء بمنحه حق اللجوء الكامل ام ELR عليه ان يقوم فوراً باخبار المؤسسات التي يحصل منها على مساعدات مثل Income Support و Housing Benifit بتغيير صفة اقامته في بريطانيا. فان تغيير هذه الصفة يتبعها تحسن في دخول الشخص. وان لم يتم تبليغ الجهات مانحة المساعدة فانها ستستمر في صرف نسبة ادنى من الفوائد كالتى تدفع عادة لطالبي اللجوء وهي ٩٠٪ من مخصصات العاطلين، بينما يخوله التغيير الحاصل في صفة اقامته الحصول على مخصصات العاطلين ذاتها.

الاخوات والاخوة في المنتدى العراقي.

المنتدى العراقي

IRAQI COMMUNITY ASSOCIATION  
PALINGSWICK HOUSE  
241 KING STREET  
HAMMERSMITH  
LONDON W1 9LP

اود الانتماء الى المنتدى العراقي وارفق لكم بدل اشتراك ..... مع الشكر.  
اود الحصول على معلومات عن المنتدى العراقي.

عنواني: .....

ان لم تكن قد انتميت بعد الى المنتدى، بادر بملأ هذه الاستمارة.

## مستقبل مقلق

يجد العراقيون بعد جهودٍ مريرة لمغادرتهم بلدهم ، انفسهم في بلدان لا تمتلك تسهيلات مناسبة لقبول اللاجئين. وغالباً ما يواجهون التجاهل بل وحتى المواقف المعادية، ففي روسيا مثلاً هنالك قوانين متعلقة باللاجئين ولكن التسهيلات غير متوفرة. الان يوجد في روسيا ١٥٠٠ عراقي يرومون الحصول على بلد يقبلهم كلاجئين ويخشى المهتمون بشؤون هؤلاء في روسيا من العراقيين ان يصبح وضعهم في خطر مع تحسن العلاقة بين روسيا والعراق . ويقال ان السلطات الروسية تظهر المزيد من المواقف غير الودية تجاه اللاجئين العراقيين.

## في المانيا

### المهاجرون الذين ترفض طلبات لجوئهم يفرمون ٥٣ باون عن كل يوم يقضونه في السجن

طالبو اللجوء السياسي في المانيا من المهاجرين الذين ترفض طلباتهم يعتقلون بانتظار ترحيلهم. الحكومات المحلية في عدد من المقاطعات الالمانية قامت مؤخراً بتفريم المهاجرين ٥٣ باون عن كل ليلة يقضونها في السجن. وإذا كان الشخص عاجزاً عن الدفع فان ادارة السجن تستولي على ما يملكه الشخص من حاجياته الشخصية، الساعات، الراديو ، الحقيبة... الخ. واثارت تلك الاجراءات ردود فعل متباينة من رفض وادانة من قبل منظمات اللاجئين وحقوق الانسان التي طالبت برفعها بينما ايدها بعض الالمان الذين ينطلقون من مواقف عنصرية ازاء الاجانب. خلال عام ١٩٩٢ قدم ٤٢٨ الف شخص طلبات للجوء في المانيا. تلك الاجراءات وغيرها خفضت عدد طالبي اللجوء في عام ١٩٩٣ الى ٣٣٢ الف.

## مأساة حقيقية

اغرقت العواصف زورقاً تركياً على متنه عراقيون، كانوا يحاولون اللجوء الى اليونان. وكان الزورق متجهاً من ميناء ( بود روم ) على الجانب التركي من البحر الابيض المتوسط وعلى ظهره ٢٤ عراقياً من بينهم عشرة نساء وخمسة اطفال، متجهاً الى مدينة ( استانكوي ) اليونانية. تعرض الزورق الى عاصفة وسط البحر مما ادى الى غرقه وركابه. نجا من الحادث شاب واحد يبلغ من العمر ١٩ سنة يدعى فخري ناصر. وقع الحادث منتصف شهر تشرين الثاني ١٩٩٤.

## لقاء عن مشاكل اللجوء

شارك المنتدى في اجتماع مجموعة العمل الخاصة باللاجئين في منطقة «ازلنكن» الذي حضره عضو البرلمان جيرمي كوربين وتحدث عن الصعوبات التي تعيق منح اللجوء وبين أن هناك ٧٠٠ محتجز في سجون مختلفة، اغلبهم من الجزائريين والزانيريين والرومان والبولونيين. وقد طرح ممثل المنتدى مشاكل اللاجئين متحدثاً عن الذين مضت عليهم سنوات دون ورود اية استجابة لطلباتهم في اللجوء وأكد على قضية جمع شمل العائلة التي تواجه حالياً عوائق جديدة. كما تحدث عن قلة فرص العمل، حتى لذوي الاختصاصات المختلفة.

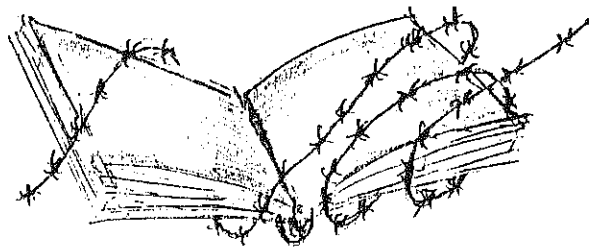
وشرح الجهود التي يبذلها المنتدى العراقي في مجال مساعدة أبناء وبنات الجالية في البحث عن فرص العمل من خلال مكتب «التأهيل للبحث عن عمل» التابع له.

## بريطانيا وغوث اللاجئين

تأتي بريطانيا في المرتبة الرابعة في تقديم العون لقضايا اللاجئين بعد المانيا والولايات المتحدة والجماعة الاوربية. إذ انها قدمت مساعدات بقيمة ٦٥ مليون جنيه استرليني في حين ان الدولة التي تليها تدفع ٢٨ مليون جنيه استرليني. جاءت هذه المعلومات في محضر اصدرة RWP الخاصة باللاجئين وبناء على تقرير ممثل وكالة الغوث الدولية.

## كتاب في المنفى

في عدد نوفمبر من نشرة ( Exile ) التي يصدرها مجلس اللاجئين مقال تحت عنوان (الكتاب المهاجرون في المملكة المتحدة) تتناول أوضاع عدد من الكتاب ، ومنهم كتاب وفنانون عراقيون لايعرف البريطانيون عنهم بسبب الصعوبات التي تواجهها ترجمة اعمالهم الى الانكليزية. يشير المقال الى وجود تجارب جديرة بالاهتمام يقوم بها كتاب آخرون، مثل اقامة مراكز لترجمة الاعمال الادبية في بلدانهم. وهناك كتاب افارقة ينظمون كورسات لتعليم الناشئين الكتابة الادبية وهناك من حصلوا على معونات دولة مقابل العمل على تقديم مجموعات مترجمة من اعمال الكتاب المهاجرين.



# اعلانات \* اعلانات \* اعلانات

مستعدون لاهياء الحفلات الخاصة والعامة ولجميع المناسبات .  
الاتصال بالفنان

**سعدى الموسوي**

على رقم التلفون : 0171 381 2709

## «المنتدى»

ترحب باعلاناتكم على صفحاتها .  
اسعار الاعلانات في نشرة المنتدى

| المساحة (cm) | السعر |             |
|--------------|-------|-------------|
| 5 x 7        | £15   | اعلان رقم ١ |
| 9 x 7        | £25   | اعلان رقم ٢ |
| 18 x 7       | £40   | اعلان رقم ٣ |
| 1/2 Page     | £80   | اعلان رقم ٤ |

وفي حالة تكرار نشر الاعلان يجري تخفيض بنسبة ١٠٪

## KING Information & Technologies

15 Uxbridge St, London W8 7TQ: Tel: 071-229 1544, Fax 071-792 8627

**اسعار خاصة للجالية العراقية في مجالات التكنولوجيا ..  
ستلايت .. كمبيوترات ... تلفونات نقالة**

### ستلايت SATELLITE

**نظام الصحن المتحرك:** كافة المحطات العالمية والعربية الموجه الى اوربا  
( المصرية، التونسية، المغربية، الجزائرية، الشرق الاوسط، بي. العربية العربية ومطعة BBC العربي إضافة الى كافة المحطات الإنجليزية والأجنبية).  
نظام الصحن المتحرك..... من £375  
نظام الصحن الثابت..... من £239  
تغير الصحن الثابت الى متحرك ... من £150

AMSTRAD, PACE, MASPRO, NOKIA

### كمبيوترات: COMPUTERS

بيع وشراء وتصليح وتجديد وتطوير الكمبيوترات مع البرامج العربية والانواع (IBM) وماكنتوش.

386's from £485: 130HD, 2RAM, SVGA COLOUR

486's from £620: 210HD, 4RAM, SVGA COLOUR

Computer prices exclude VAT and Delivery

### التلفون النقال: MOBILE PHONES

أفضل الانواع .. أرخص الاسعار .. وبشروط تضاهي اكبر الشركات

TALKLAND - EURONET وكيل

MOTOROLA 8900X £30, OKI 1130 £50, SONY33 £79

ERICSSON EH97 £59, ORBITEL 902 £99.

FREE CONNECTION FOR NOV. VODAFONE LOWCALL

للمزيد من المعلومات يرجى الاتصال بالارقام التالية:

TEL: 071-229-1544

0374-693125

FAX: 071-792-8627

## خبرة طويلة

في خدمات السفر والشحن الجوي وبأسعار  
مناسبة الى الشرق الاوسط وجميع انحاء  
العالم.

عمان على الخطوط الملكية الاردنية مرجع  
ابتداءً من ٢٠٠ جنيه  
للمزيد من المعلومات يرجى الاتصال:

First Club Ltd.  
231 Oxford Street  
London W1 1AD.  
Tel : 0171 734 9121

## لاتفوتكم : فوايز رمضان والمسلسلات

العربية خلال شهر رمضان  
المبارك



## سارعوا : بتركيب الساتلايت المتعدد

الاقمار ( رموت كونترول)  
£385.00

لدينا قسم خاص لبيع وتأجير التلفونات المتنقلة

(Mercury 121)

للمزيد من المعلومات يرجى الاتصال:

Incomm Group Ltd

Tel: 0171 724 7155

Mob: 0973 299852





## ❖ دورة لتعليم الكبار

ضمن مشاريع المنتدى المقبلة، يجري التفكير حالياً بالعمل على توفير فرص التعليم للكبار، وخاصة النساء، ممن لم تسنح لهم ظروف حياتهم السابقة سواء بالتعلم ام بمواصلة الدراسة فوق المستوى الابتدائي.

ويعتمد تحقيق هذا المشروع على معرفة عدد الراغبين في الاشتراك ومناطق سكنهم ويتضمن المشروع تعليم اللغة العربية اضافة الى اللغة الانكليزية.

يرجى ممن يشعر بفائدة المشروع ويرغب في تسجيل اسمه او ترشيح احد أفراد عائلته للتسجيل الاتصال بمكتب المنتدى.

## دعوة حول البيئة

تصل الى المنتدى دعوات للمشاركة في مؤتمرات محلية وعامة حول البيئة وذلك بعد مؤتمرة الارض، الذي إنعقد في ريودي جانيرو عام ١٩٩٢. ندعو المهتمين والمختصين في مجال البيئة الاتصال بالمنتدى لغرض الاستفادة من خبراتهم للمشاركة في مثل هذه اللقاءات.

## حلقة دراسية حول القضية الكردية

سيقوم قسم الدراسات الشرقية والافريقية S.O.A.S. في جامعة لندن حلقة دراسية حول القضية الكردية في بداية السنة الأكاديمية.

وستلقى خلالها محاضرات ومناقشات حول علم اللغة، التاريخ، الدين، الجغرافيا إضافة الى المواضيع السياسية المتعلقة بالقضية الكردية. وكانت حلقة مشابهة قدعقدت في العام الماضي وشارك فيها عدد من الاكاديميين والدارسين والعنيين بالقضية الكردية.

لمزيد من المعلومات يرجى الاتصال بماريا أوشيا (Maria O'shea) على تلفون 0171 515 9215

## شهادة الـ A-LEVEL والـ GCSC في اللغة العربية

يوفر المنتدى العراقي فرصة الى ابناء وبنات الجالية للتقديم لمجلس الامتحانات والتقييم في جامعة لندن للحصول على الشهادتين المذكورتين اعلاه. وستجري الامتحانات في نهاية شهر ايار. وسينظم المنتدى العراقي دورة ارشادية حول طبيعة الامتحان والاجابة على الاسئلة الامتحانية السابقة.

يرجى على الراغبين الاتصال بمكتب المنتدى لتسجيل اسمائهم.

## معارض ومسرحيات لك ولطفلك

يعرض مسرح ليرك (Lyric Theatre) في بلدية هامرسمث عدة معارض ومسرحيات للأطفال والكبار، ابتداءً من ١/٧ ولغاية ٣/١١ ولزيد من المعلومات يرجى الاتصال بالمركز على التلفون التالي: 0181 741 2311

## نشاطات حافلة للمنتدى

حفلت الفترة السابقة بنشاطات اقامها المنتدى، وتميزت بالتنوع. فحفلة رأس السنة (١٩٩٤/١٢/١٧) تميزت باجواء البهجة وكانت مناسبة جميلة لقضاء اوقات مفرحة. حضر حفلة هذا العام عدد غفير من ابناء وبنات الجالية العراقية.

وعقد المنتدى سلسلة من الندوات والامسيات الثقافية. فاللقاء مع الفنانة زينب (٩٤/١١/٢٤) اتسم بالحيوية والحركة حيث قدمت مشاهد من اعمالها المسرحية بعد ان تحدثت عن تجربتها في المسرح العراقي.

وقدم الدكتور سنان الشبيبي ندوة (٩٤/١١/٢٥)، عن «الحقائق الجديدة للاقتصاد العراقي وافاق نموه». اما القاص العراقي ابراهيم الحريري، فكان اللقاء معه يوم (٩٤/١٢/٧) حيث قرأ امام جمهور واسع، جانباً من قصته «القيامة».

واقام المنتدى امسية مع المخرج السينمائي العراقي ليث عبد الامير (٩٥/١/١٣). وقدم في الامسية عرضين من نتاجاته هما فيلم قصير بعنوان «لوركا» وآخر بعنوان «الزمن المقدس» يتناول فلكلور وسحر اليمن.

كما هي العادة في كل الاماسي الثقافية، كان مسك الختام، النقاشات والحوارات.

## نشاطات قادمة

### ديوان الكوفة

\* محاضرة الدكتور محمد مكية بعنوان «خواطر بغدادية» تقدم من خلال عرض مصور ٩٥/٣/٨

\* محاضرة الدكتور عبد الحسين الهذواي بعنوان «مقدمات في الفلسفة البابلية» ٩٥/٣/٢٢

\* محاضرة الباحثة الالمانية بولريكة فريبتياغ بعنوان «نظرة الفرنسيين للتاريخ السوري ورد السوريين» ٩٥/٤/٥

### النادي العربي

\* محاضرة يقدمها الدكتور الياس سابا بعنوان «تحديات التسوية التي تواجه العالم العربي» ٩٥/١/٣٠ وعلى قاعة ديوان الكوفة

## النساء والعنف المنزلي

النساء الحوامل أو من هن تحت سن ١٦ عاماً، أو فوق الستين، لهن الأولوية في الحصول على مسكن من المجلس المحلي عن طريق وحدة المشردين (Homeless Person Unit) وبشكل عام فإن النساء من ضحايا العنف يمكنهن تقديم طلب للحصول على سكن مستقل من أي مجلس محلي حتى ولو كان خارج الحي الذي سكنت فيه مع شريكها. ومن المفضل أن تتصل ضحية العنف المنزلي بـ «مكتب ارشاد المواطنين»

(Citizens Advice Bureau)

أو «مركز المحاماة Law Centre» قبل مغادرتها لمنزلها.

والنساء اللواتي تم انفصالهن عن أزواجهن ولديهن شك في وضعهن القانوني عليهن طلب المساعدة من «المجلس المشترك لرفاه المهاجرين»

Joint Council Welfare of Immigrants.

يوفر «ملجأ مساعدة النساء» أماكن لإقامة النساء اللواتي يعانين من العنف في معاملة أزواجهن وشركائهن لهن أو في معاملتهن لأولادهن. وهذا الملجأ (Women's Aids Refugee) عبارة عن بيت عنوانه سري لإقامة الموقته للنساء والاطفال الذين يعانون من العنف.

ظروف الإقامة في الملجأ بسيطة ولكنها مؤقتة حتى يتم تأمين مسكن آخر عن طريق المجلس البلدي. أو حتى يتم اخراج الرجل من المنزل بواسطة المحامي. ويقدم الملجأ معلومات عن كيفية الحصول على معونات والاستعانة بمحام، أو التقدم بطلب للمجلس للحصول على مسكن، كما يقدم استشارات لغير المقيمت فيه.

للحصول على رقم هاتف الملجأ الاتصال بـ

× مركز الارشاد المحلي Local Advice Center

× «الخدمات الاجتماعية» في المجلس المحلي (البلدية) Social Services

× مركز الشرطة.

## الخدمات الصحية في كامدن وأيزلنغتون

في بلديتي كامدن وأيزلنغتون خدمات صحية خاصة للمرضى من الأقليات الاثنية. فالعاملون في مجال الخدمات الصحية يساعدون مراجعهم في التعرف على المراكز الصحية وما تقدمه من خدمات ويقومون بالترجمة وتقديم طلبات المرضى للمؤسسات الصحية. ولجل ذلك يمكن الاتصال بالعنوان التالي:

Advocacy and Interpreting Services Unit  
National Temperance Hospital  
112 Hampstead Road;  
London NW1 2LT  
Tel.: 0171 383 4848 &  
0171 387 3073

## الايجارات

للحد من ظاهرات الايجارات العالية التي يفرضها أصحاب العقارات على المستأجرين الذين يعتمدون على المساعدة السكنية «Housing Benefit». فإن البلديات بدأت بوضع ما يسمى «معدل الايجار»، وهذا يؤخذ من معدل الايجارات في المنطقة المعنية التي يسكن بها الشخص طالب المساعدة السكنية. فإذا كان الايجار يتجاوز «المعدل» فإنهم سيدفعون فقط ٥٠٪ من فرق المتبقي من الايجار. ستطبق هذه التعليمات على الساكنين الجدد.

## عناوين مفيدة

«مشروع اللاجئين الوافدين»

Refugee Arrivals Project (RAP).  
Room 2005, Queen's Building, Heathrow Airport  
Hounslow TW6 1DL  
Tel: 0181 759 5740

يوفر هذا المشروع خدمات إرشاد عامة لطالبي اللجوء السياسي في مطار الوصول وللأشخاص الذين قد يتم احتجازهم. ويقدم المشروع المشورة للاجئين خلال المرحلة الأولى التي تعقب وصولهم، ويحاول مساعدتهم في شؤون الإسكان والصحة والمخصصات الاجتماعية، والحاجات القانونية والتربوية. تغطي خدمات المشروع مطارات هيثرو وجاتويك وستانستيد ولوتن ومطار مدينة لندن.

تفتح مكاتب المشروع من الاثنين وحتى الجمعة: من الساعة ١٠:٤٥ قبل الظهر وحتى العاشرة ليلاً، ماعدا الخميس. الدوام أيام السبت والاحد: من الثانية والنصف بعد الظهر وحتى العاشرة ليلاً.

«المؤسسة الطبية لرعايا ضحايا التعذيب»

Medical Foundation for the Care of Victims of Torture  
96-98 Grafton Road, London NW5  
Tel. 0171 284 4321  
Kentish Town

المحطة: «كينتتش تاون»

توفر هذه المؤسسة الرعاية الصحية للأشخاص الذين يعانون إصابات ناجمة عن التعذيب. وهي يمكن أن تزودهم أيضاً بتقارير طبية تشهد على التعذيب لاستعمالها في طلبات اللجوء.

تفتح المؤسسة أبوابها من الاثنين وحتى الجمعة، من الساعة التاسعة صباحاً وحتى الخامسة مساءً. خلال الزيارة الأولى الاستطلاعية يجري ترتيب موعد، عادةً بعد حوالي ثلاثة أسابيع.

## الشباب واوقات الفراغ

حدثني اب عراقي عن مشاكلك ومشاكل عائلته باكملها هنا في بلد المهجر او اللجوء. الا وهي اوقات الفراغ بالنسبة لابنه الشاب وابنته الشابة وقلق الابوين في ملأها بشكل نافع ومفيد بالنسبة لهما. فالاب من ناحيته يشعر باطمئنان عندما يعلم ان ابنه او ابنته يقضيان اوقات فراغهما مع اصدقاء عراقيين نظراً لتقارب القيم الاخلاقية والمستويات الثقافية والاجواء العائلية. ويقلقه كثيراً ان تتكون لابنه او بنته شلة من الاصدقاء من غير العراقيين. وهذه المسألة ذات حساسية كبيرة فهي اما ان نتكيف مع الثقافة والاخلاق والبيئة البريطانية ( بما فيها من تنوع الاجناس والاعراق ) واما ان نعاني من عزلة عرقية. وهذا شر صرنا نفع فيه تدريجياً، فان كنا نحن الاباء نستطيع تحمله فان من الخطر الكبير على الابناء الاستمرار في ممارسته.

وأحد الحلول كما يرى هذا الاب الصديق، هو ان ينظم المنتدى نشاطات للشباب تهدف الى تسليتهم بشكل موجه، تربط ما بين الظروف التي يحياها الشباب العراقيون هنا في بريطانيا والثقافات التي يكتبونها فيها بما نتمسك به من قيم وعلاقات واجواء اجتماعية صحيحة.

والمنتدى ان يقدر اهمية هذا الموضوع، لا يرى ممانعاً في اشرافه على مثل هذه النشاطات وتوجيهها وان يضع الشباب انفسهم ما يرتأونه من برنامج وان يقوموا هم بالذات بتنفيذها بمساعدة المنتدى وتوجيهه.

وبهذه المناسبة ندعو الشباب الذين يجدون لديهم الرغبة والحماس وامكانية القيام بعمل طوعي في هذا المجال الاتصال بنا لدراسة الموضوع. ونحن نأمل ان يدفع الاباء الذين تهمهم هذه المسألة بابنائهم الى النشاط في هذا الجانب الحيوي.

احد العاملين في المكتب

## الآباء وروح الوصاية

الملاحظات التي اعرضها لكم قد يشاركوني فيها الكثيرون، وربما القلة، فانا لم اقم باستفتاء لمعرفة ذلك، ولكن ما متأكد منه ان زملاء لي في المدرسة يشاركوني رأيي.

عليّ ان اقول وبصراحة ان افكاري هذه ساعدني صديق اكبر مني في تنظيد مفرداتها ولاني اشعر بان هناك ضعف لدي في الكتابة باللغة العربية وهي مشكلة تحتاج بحد ذاتها الى مناقشة وعلاج.

اسمي «س.ح.» وابلغ من العمر الان ١٩ عاماً، جئت الى هذا البلد مع والدي ووالدتي واخ اصغر كلاجئين منذ خمس سنوات وبالتحديد بعد احتلال الكويت. عائلتنا محافظة وساكون اكثر دقة متمزقة، قبل مجيئنا الى هذا البلد كنا نسكن

واحدة من المحافظات الوسطى، وكان والدي في العراق معلماً، وله الكلمة الاولى في البيت فهو رب البيت وعلى الجميع الطاعة وكلماته ونصائحه هي قوانين لنا والدتي احبها كثيراً، مسكينة مغلوقة على امرها ومطيعمة للوالد. تكن له الاحترام والحب والخوف وهذا ما ادركته اليوم.

كان الوالد دائماً يقول افعل هذا، لا تفعل ذلك، ارتدي مايشتريه بذوقه، اراقب برامج التلفزيون حسب ما يسمح به فقط، الكثير من البرامج حسب اعتقاده مفسدة لاخلاقي، علماً انه يشاهدها بتلف.

الحقيقة في السنة الاولى لمجئنا كنت مقتنع بما يقول وكانت مداركي لم تتكون بعد...

المدرسة التي ذهبت اليها، كانت الصدمة الاولى التي واجهتني في حياتي، غريب بين الطلبة لا اعرف كيف اتحدث لغتهم، الخجل والخوف يتتابان، عندما يقع نظري على فتاة بالصدفة اشيح بوجهي واحمر. عندما رجعت الى البيت سألني والدي «شلون الدوام» اجبته باقتضاب

«زين» وسكت.... بمرور الايام بدأ عالم جديد ينفتح، انظر الى زملائي وانظر الى نفسي، الملابس التي يرتوها جميلة وانا اردتي مثل ملابس والدي او جدي، الكثيرون لديهم صديقات، يدخنون، يشربون، يدخنون سجائر ذات روائح كريهة، ويستعملون كلمات غريبة حاولت ان احفظها لباحث عنها في القاموس ولكني لم اجدها وبمرور الزمن وبعد تحسن لغتي وبعد ان صار لي عدد من الزملاء بدأت افهم ان هذه اللغة هي السباب والشتائم وان هذه الروائح الكريهة هي الحشيش. كنت اتمنى ان اكون مثلم ولكن بنفس الوقت كنت ارفض بقوة التدخين والشرب واستعمال الكلمات البذيئة.

عندما ارجع الى البيت انتقل الى عالم آخر، متناقض تماماً، في الاكل والشرب والملبس، بدأت اعيش احلام اليقظة وبان اهلي هم ليسوا الموجودين الان، بدأت ارسم اشكالهم بالوان مختلفة.

عندما اصبح عمري الثامنة عشر بدأ التناقض يزداد عندي، واتذكر ذلك اليوم التي جاءت طالبة معي في

الصف وكنت اشعر انها معجبة بي وبلون شعري الاسود وقالت لي كلمات، ومن اضطرابي لم اسمعها وتركته اعدو مذعوراً.

في ذلك اليوم عندما رجعت الى البيت، لا اعرف لماذا، وعلى أي شيء، قلت لوالدي «لا» وصفعت الباب بقوة ودخلت غرفتي التي اشارك فيها اخي وطردته منها واعلنت له بانها منذ الان ستكون غرفتي لوحدي.

كيف اوفق العيش بين عالين متباينين عالم والدي الذي نشأ فيه وطفولتي جزء منه؟ وعالم نشأت فيه ملامحي ونضجي؟

ساذهب الى الجامعة قريباً، مازلت قلقاً، ماذا اعمل؟ هل سيختار والدي دراستي ويحدد مستقبلي؟ ماذا افعل؟..... ماهي نصائحكم؟



From:

IRAQI COMMUNITY ASSOCIATION  
Palingswick House,  
241 King Street  
Hammersmith  
London, W6 9LP  
Tel: 081-741 5491

To:



## The plight of Iraqis in Russia

After suffering the worst in their journey out of their country, Iraqis, in many cases, find themselves stranded in countries unable or unwilling to consider them as refugees, some times they face negligence or even hostile behavior.

Russia accepts refugees on its territory, but there are no adequate facilities to support them in the most critical time of their life. Now, there are 1500 Iraqis in Russia looking for a hospitable country to accept them as refugees, many fear that their conditions may get even worse after the rapprochement between Baghdad and Moscow, attacks on Iraqis has since increased. Some say, Russian authorities are showing more hostile attitude towards Iraqis living on its territory.

### Activities

#### Kufa Gallery

8/3/95 a lecture by Dr. M. Makia about Baghdad with illustration.

22/3/95 a lecture by Dr. Abdulhussain Alhindawi titled (Introduction to the Babylonian philosophy).

5/4/95 a lecture by The German researcher B. Fritintbagh titled (The Syrian History from a French prospective).

## Members Forum

It goes without saying that Members Forum is almost as important as the AGM, were members meet to discuss, assess and evaluate the activities of the ICA, the only difference is that a new Executive Committee (EC) is elected at the AGM.

Unfortunately, despite lengthy preparation, we can not say that the last Members Forum, which was held on December 4, 1994, had gathered much attention and interest among members or the community in general.

We do believe that wide participation would bring new thoughts and ideas.

Generally the Forum draw positive conclusions from the EC's report which paid spacial attention to the finances of the ICA. Other issues were discussed, among which, problems facing mother tongue schools and the need for more volunteers to represent the ICA in meeting and various activities in London Boroughs.

The Forum noticed that the ICA succeeded, to a considerable degree, in fulfilling its roll as a charity organisation designed essentially to help the Iraqi community in London. The Forum emphasised on the increasing need for more co-operation and support from the community to improve the level of services the ICA is providing.

## Asylum applications

The Home Office had received a total of 47,000 asylum application till the beginning of last year, among which 3750 applicants were Iraqis. Between 1988 and 1993, 6970 applicants were granted Refugee Status, including 725 Iraqis were granted Refugee Status after the Gulf War, which means that 19.3% of Iraqi asylum seekers were granted Refugee Status, they comprise 10.4% of all applicants.

In the same period 38480 applicants were granted Exceptional Leave to Remain (ELR), including 1920 Iraqis.

Despite its recent attempts to respond as quickly as possible to asylum applications, the Home Office still has many cases waiting for a decision for more than four years.

## ICA activities

The last period saw number of social and cultural activities, among which was a successful and pleasant New Year's party on 29/12/94.

An evening with the actress Zaynab on 14/11/94 proved to be popular, she talked about her experience in the Iraqi theatre.

On 25/11/94, Dr. Sinan Alshabibi gave a lecture about Iraq economy.

On 2/12/94, the Iraqi writer Ibrahim Alhariri talked about his writing and read part of his latest story.

On 13/1/95, two short films were shown as part of an evening with the Iraqi cinema director, Layth Abdulameer.

## Appointment

The Iraqi Community Association needs a part time

**Fundraising Officer**  
(20 Hours/week)

He/She will be responsible for fundraising and maintaining contacts with various organisations for that purpose  
candidates must read/write and speak excellent English and have experience in fundraising.  
Please send your CV to the ICA before March 1, 95.

## ICA statistics

The ICA keep very comprehensive statistics on telephone enquiries, and case work. An analysis of these would shed light on how our resources (labour and time) are being utilised.

In a typical month, we can receive up to 500 telephone enquiries, in which approximately 23% would be new enquiries. About 50% of the enquiries deal with immigration, housing, welfare and education. The time to handle a typical enquiry has been estimated to take on average 18 minutes (+/- 7 minutes), but can on occasions take up to 45 minutes depending on the context.

With regards to casework, matters relating to immigration takes up 50% of the total casework load, usually dealing with families of 3 members on average. A case can range from writing a letter to the Home Office to dealing with an asylum case which can take up great deal of time.

Matters relating to housing takes up to 20.4% of the casework load. A case, say rehousing initially takes up two hours to deal with the preliminaries, and the follow up can take several days requiring the use of volunteers. Matters relating to welfare casework involves helping clients with official forms and so on.

## The Iraqi Community in Britain

The Iraqi community in Britain has developed considerably both in size and structure, over the past twenty years. The pressures upon immigration groups, and the growth in numbers have clearly intensified the need to find a unifying social and cultural identity. The Iraqi people embrace a rich diversity of ethnic origins, cultures and religions; Arabs, Kurds, Assyrians: Muslims, Christians, Jews. They speak many languages and have long and colourful history. Both as individuals and in family groups Iraqi refugees have migrated to settle amongst the inhabitants of almost every town in Britain.

The Iraqi community united under a single identity reflects a rainbow of colours with many subtleties of hue and shade, of ideas, visions and perception. There is certainly a high level of education among members of the Iraqi community. a recent survey found that 60% are educated above degree level, and 30% have qualified as Doctors/Dentists, Engineers and Academics. The Iraqi community has understood the need to release the creative, cultural and intellectual potential that clearly exists within the Community today.